Silia
PAPATHANASOPOULOU
Traductrice / interprète médicale

Mon métier est ma passion

Coordonnées

info@lectio.eu

www.lectio.eu

Combinaisons de langues

Traduction
Anglais - Grec
Grec - Anglais
Français - Grec

Interprétation
Anglais - Grec
Grec - Anglais

Résumé

Traductrice et interprète médicale grecque hautement qualifiée, avec 26 ans d'expérience. Familiarité avec l'ensemble des processus de traduction et d'interprétation. Maîtrise de SDL Trados et de MS Office. Expérience en gestion de projets et la satisfaction client.

Compétences

- Expérience en tant qu' interprète en milieu médical
- Expérience en tout type de traduction en milieu médical, avec spécialisation en études cliniques
- Gestion des projets
- Performance axée sur le client

Expérience

Traductrice, Interprète, Directrice générale à Lectio Translations (www.lectio.eu) - 10/1996 - présent.

- Travaille actuellement pour les représentants de certaines des plus grandes sociétés pharmaceutiques du monde
- Sponsor et interprète officiel au Congrès annuel de la Société Hellénique de Gestion Pharmaceutique (EEFAM)

Études

- 2002 Formation CRA (Assistant de recherche clinique)
- 1998 – 2002 Master en «Affaires publiques européennes», Faculté de Droit de l'Université d'Athènes, Sciences Politiques.
- 1991 – 1996 Licence Professionnelle Traduction-Interprétation Université Ionienne, Département des Langues Étrangères, Traduction et Interprétation.

Adhésion à des Organisations Professionnelles /Certifications.

- Membre de l'Association Panhellénique des Traducteurs, membre de la Fédération Internationale des Traducteurs
- Membre de l'Association Hellénique des Interprètes de Conférence
- Certifié PRO sur Proz.com (traducteur avec les «compétences» requises d'un professionnel
- Traductrice/Interprète Officielle pour la Section Grecque de l'Union Européenne des Femmes

Silia
PAPATHANASOPOULOU
Traductrice / interprète médicale

Mon métier est ma passion

Coordonnées

info@lectio.eu

www.lectio.eu

Combinaisons de langues

Traduction
Anglais - Grec
Grec - Anglais
Français - Grec

Interprétation
Anglais - Grec
Grec - Anglais

Liste de clients

CROs: Zeincro Hellas, Qualitis SA, NextCRO

Sociétés pharmaceutiques: Abbott Laboratories Hellas SA, Adelco SA, Alapies SA, Alvia SA, Antaea SA, Ariti SA, Arriani Pharmaceuticals SA, Astra Zeneca SA, Baxter Hellas Ltd., Biomedica Instruments Ltd., Boehringer Ingelheim SA, Bristol Myers Squibb SA, Cells 4 Health SA, Chiesi Hellas SA, Corpmed SA, Croma Team Ltd., Edilys SA, Galenica SA, Janssen - Cilag Pharmaceuticals SA, Lavipharm SA, Leo Pharmaceuticals Hellas Ltd., Lundbeck Hellas SA, MEDA Pharmaceuticals SA, Medec Pharmaceuticals SA, Medicon Ltd, MSD Hellas SA, Neofaran SA, Novartis Health SA, Novo Nordisk Hellas SA, Nycomed Hellas SA, Octapharma Hellas SA, Papaellinas SA, Pfizer Hellas SA, Pharma UOA SA, Pierre Fabre Hellas SA, Procter & Gamble Hellas SA, Provoli Publicity Ltd., REMEK Pharmaceuticals SA, Response Communication Ltd., Rottapharm SA, Sanofi Aventis SA, Sarantis SA, Schepa Panagakis SA, Schering Plough SA, Schering AG, Servier Hellas Ltd., Shire Hellas SA, Fresenius Kabi Hellas SA, FAMAR SA, Faran Ltd., Farmanic SA, Farmacerv Lilly (Hellenic subsidiary of Eli Lilly) SA, UCB SA, Verma Drugs Ltd., Vianex Hellas SA, Wyeth Hellas SA.

Traductions juridiques: Traductions de contrats et SOP pour les clients mentionnés ci-dessus et pour Lamda Development, une importante société grecque de développement, d'investissement et de gestion dans l'immobilier.

Autres organisations SFEE (Association Hellénique des Sociétés Pharmaceutiques), EOF (Organisation Nationale des Médicaments), Associations de Sport Amateur Hellénique, Société Hellénique Scientifique de Physiothérapie.

Tarifs

Traduction:	0,06 euros/mot (EN->GR) 0,07 euros/mot (GR->EN)
Révision:	0,03 euros/mot
Relecture:	0,01 euros/mot
Tarif par heure:	20,00 euros/mot (EN->GR) 26,00 euros/mot (GR->EN)
Minimum:	10.00 euros (applicable aux petites tâches nécessitant moins de 30 minutes)
Interprétation:	300 euros / de 4 à 7 heures 250 euros / jusqu'à 4 heures